

ECHO  
ART

# 21° Festival Musicale del Mediterraneo

Genova 18 > 23 settembre 2012



# 21° Festival Musicale del Mediterraneo

Ideazione e produzione

ECHO  
ART

dal 18 al 23 settembre 2012

con il Patrocinio di Unesco



con il contributo istituzionale di:



Regione Liguria

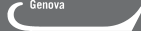


Comune di Genova

e di:

Genova  
Palazzo Fondazione per la Cultura  
Ducale

Camera di Commercio  
Genova



coop  
Liguria

iren

TASCO

## SEDI CONCERTI

PALAZZO TURSI  
Via Garibaldi

CHIESA DI SANT'AGOSTINO  
Piazza Negri

CASTELLO D'ALBERTIS  
Corso Dogali

PALAZZO DUCALE  
Piazza De Ferrari

PALAZZO ROSSO  
Via Garibaldi

## PROGRAMMA

**Martedì 18** h 18:30  
PALAZZO TURSI  
**Paolo Angeli** *Italia*  
**Rocio Marquez & Paco Seco** & *Spagna*

**Mercoledì 19** h 18:30  
CHIESA MUSEO  
DI SANT'AGOSTINO  
**Cadira** *Italia*

**Giovedì 20** h 18:00  
CASTELLO D'ALBERTIS  
**Riciclato Circo Musicale** *Italia*

**Venerdì 21** h 20:30  
SALONE MAGGIOR CONSIGLIO  
PALAZZO DUCALE  
**Danças Ocultas** *Portogallo*

**Sabato 22** h 20:30  
PALAZZO ROSSO  
**Kantu Korpu** featuring **Maria Alatsatianou**  
*Grecia*

**Domenica 23** h 18:00  
SALONE MAGGIOR CONSIGLIO  
PALAZZO DUCALE  
**Naziha Azzouz** *Algeria*  
**Adel Salameh** *Palestina*  
**Mohammad Reza Mortazavi** *Iran*  
**Abdenbi el Gadari** *Marocco*

**dal 18 al 23** h 17:00 e dopo concerti  
CENTRO STORICO,  
AREA GHETTO/MADDALENA  
**Gnawa Bambara Street Parade,**  
**Dj Caipirinha,**  
**Paco Seco** improvvisación de guitarra

Foto di copertina: © Nanni Angeli Photographer

**BIGLIETTERIA**  
in sede concerti

Ingresso € 10  
Ridotti € 8

Abbonamenti  
6 concerti e 40  
4 concerti e 25

Dal 1992, anno della prima edizione del Festival, ad oggi, è cambiata la musica del Mediterraneo?

Vent'anni segnano indelebilmente ogni storia. Restano gli idiomi, le tradizioni si tramandano di generazione in generazione ma, negli ultimi due decenni un'accelerazione tecnologica ha mutato in modo irreversibile le tradizioni, non tanto nelle loro manifestazioni, ma quanto nella percezione e diffusione delle stesse.

Da Skype ai telefoni polivalenti alla rete globale oggi la musica delle tradizioni mediterranee si fruisce e si mescola come mai nei secoli ha fatto: pensiamo all'epopea gitana che arrivò in Andalusia partendo dall'India nell'arco di circa cinquecento anni, agli ebrei sefarditi e agli arabi musulmani nella Spagna cristiana, alla cultura greco-italiana, lunghi processi

di incontri tra culture che hanno generato stili, strumenti, modi musicali. Riparte dalle musiche intorno al Mare Nostrum il nuovo ciclo del Festival Musicale del Mediterraneo, dopo il giro di boa della 20° edizione.

Riparte dal centro storico della città, portando la musica per le strade e nei prestigiosi palazzi.

Riparte con il riconoscimento dell'Unesco, per tracciare un solco sonoro fatto di voci e melodie arabe e andaluse, sperimentazioni sarde, voci genovesi ispirate alla poesia portoghese da cui provengono i quattro virtuosi organetti, poliritmie corporee della Grecia e percussive dell'antica Persia.

Sarà cambiata la musica del Mediterraneo? A voi ascoltatori la risposta.

**Davide Ferrari**  
direttore Festival

Direttore artistico e organizzativo:

**Davide Ferrari**

Produzione, organizzazione e promozione:

**Associazione Echo Art**

Consulenza artistica, ricerca e attività didattiche:

**Chiara Cipolli**

**Michele Ferrari**

Responsabile audio:

**Daniele Adrianopoli**

Progetto grafico e

comunicazione:

**Roberto Rossini**

Assistenza organizzativa:

**Katia Gangale**

Assistenza tecnica:

**Bassirou Sarr**

Assistenza logistica:

**Marcella Sabatini**

**Zine El Abidine Larhifi**

Catering:

**Lidia Pazzaglia**

Trasporti:

**Kasun Marasinha**

Vigilanza:

**Giuseppe Roccia**

Biglietteria:

**Alessandra Ravetti**

Supervisione alla produzione:

**Sabrina Barbieri**

Stampa:

**Nuova ATA**

**Associazione Echo Art**

tel. 010 2542604

fax 010 2541343

cell. 3356184611

info@echoart.org

www.echoart.org

**Paolo Angeli**  
*Italia*

Musiche dalla "chitarra sarda preparata", voluta anche da Pat Metheny, un ibrido a diciotto corde tra chitarra baritono, violoncello e batteria. Tradizione, free jazz, folk noise, pop minimale e progetti con F. Frith, A. Salis, G. Murgia, H. Drake, Evan Parker.



**Rocio Marquez & Pacoseco**  
*Spagna*

Una voce, una chitarra, intorno a Lorca e al Flamenco. La voce di Rocio, un dono divino dal cielo cristallino di Huelva si fonde alla chitarra di Pacoseco, virtuosa e precisa. "Se Garcia Lorca ritornasse ad ascoltarli li porterebbe con sè a cantare e suonare al Paseo de los tristes a Granada".



**MAR. 18.09**

Palazzo Tursi h. 18:30

MER. 19.09

Chiesa Museo  
di Sant'Agostino h. 18:30

## Cadira Italia

Il mare cantato e suonato da un raffinato gruppo genovese, diretto da Eugenia Amisano e Paolo Traverso. Dal vivo i brani del terzo cd *Mar*, cantati in catalano, atmosfere intime ed esplorazioni sonore e brani del repertorio popolare iberico dei primi due album.

Eugenia Amisano  
canto  
Paolo Traverso  
chitarra e composizione  
Edoardo Lattes  
basso elettrico e  
contrabbasso  
Marco Fadda  
percussioni



## Riciclato Circo Musicale Italia

Musica eco-sostenibile, i rifiuti urbani e oggetti di casa e cantina si trasformano in strumenti musicali auto-costruiti come la *buzzeria*, la *chiteia*, il *bassolardo*: rispetto per l'ambiente e nuova world music, rock, reggae, rock e techno.

Massimo Prigigallo  
chiteja, bassolardo,  
flauto di Can, anatrofano  
Alessandro Ferrato  
chiavi inglesi,  
bomboldrum, bidona,  
bongovasi  
Andrea Accoroni  
racchetta elettrica,  
controbarattolo, olifante,  
cappellofono, barattolao  
Simone Bellezze  
buzzeria, damigiudu,  
tamburitubi, polistelastico



GIO. 20.09

Castello D'Albertis h. 18:00

VEN. 21.09

Salone Maggior Consiglio  
Palazzo Ducale h. 20:30

## Danças Ocultas Portogallo

Nuovo tango, tradizione e danze da inventare, da quattro fisarmoniche diatoniche.  
Da Agueda vicino a Porto, tra i più innovativi e stimolanti rappresentanti della musica portoghese, collaboratori dei Madreus e nobili interpreti della musica rurale.

Artur Fernandes  
Filipe Cal  
Filipe Ricardo  
Francisco Miguel  
organetti diatonici



## Kantu Korpu featuring Maria Alatsatianou Grecia

Body percussion e canti da Atene! Le mani battono, le dita schioccano, i piedi percuotono il suolo, le voci si intrecciano tra un danzatore di tip tap e flamenco. Tutte le parti del corpo risuonano e si fondono alle percussioni: ritmi dispari, *rebetiko*, il blues greco, il Sud Italia.

Simone Mongelli  
percussioni,  
body percussion  
Thanos Daskalopoulos  
tip-tap, body percussion  
Yiota Peklari  
flamenco, body percussion  
Maria Alatsatianou  
voce



SAB. 22.09

Palazzo Rosso h. 20:30

## Estasi e transe nelle musiche del Maghreb e del Medio Oriente

**Naziha Azzouz**  
Algeria



**Adel Salameh**  
Palestina

*Le Monde* descrive così la voce di Naziha: "questa non è una voce ordinaria, questa voce viene dal Paradiso". Naziha proviene da Orano, Adel nasce a Nablus, Palestina. In Europa l'incontro tra i due, simbiosi artistica, magica, fatta di melismi vocali ed echi di melodie delicate delle corde dell'*oud*, il liuto arabo.



**DOM. 23.09**

Salone Maggior Consiglio  
Palazzo Ducale h. 18:00

## Estasi e transe nelle musiche del Maghreb e del Medio Oriente

### Mohammad Reza Mortazavi Iran

Tra i più virtuosi percussionisti iraniani, il suo 'solo' è come sentire un'orchestra: tecniche completamente nuove sul *tombak* e sul *daf*, tamburi a calice e a cornice, strumenti ritmici di millenaria storia.

### Abdenbi El Gadari Marocco

Transe music suonata dal *guinbri*, la chitarra tamburo dei sufi Gnawa, con i quali El Gadari ha duettato, tra gli altri, con Titti Robin e Pat Metheny. Ospite dal '95 del Festival, è *Malle*, capo confraternita e di cerimonia dei riti ancestrali. Si accompagna con i *qaraqqeb*, le nacchere di metallo, e il *bel*, grande tamburo a doppia pelle.



DOM. 23.09

Salone Maggior Consiglio  
Palazzo Ducale h. 18:00





**IN VICO CROCE BIANCA 1**  
**RESIDENZE, FORMAZIONE E CREATIVITA'**  
NEL GHETTO DI GENOVA

GhetArt è ospitalità per artisti e operatori attivi a Genova e nei progetti per la rivitalizzazione del quartiere del Ghetto.

GhetArt dispone di due appartamenti per accoglienza e uno spazio per laboratori, esposizioni, incontri e pratiche diverse.

GhetArt è un progetto a cura di Echo Art, con il sostegno del Comune di Genova e la collaborazione di GhetUp.

Informazioni e contatti :  
[www.genovacreativa.it](http://www.genovacreativa.it) [www.echoart.org](http://www.echoart.org) [info@echoart.org](mailto:info@echoart.org)